

NAVIDAD NUESTRA

Para solistas, coro y orquesta

Música: ARIEL RAMIREZ

Poesía: FELIX LUNA

Arreglo coral: Pbro. J. G. SEGADE



LA ANUNCIACION

chamamé

Jinete de un rayo rojo
viene volando el Angel Gabriel
con sable punta de estrella,
espuela 'e plata estaba **caté**.

- Que Dios te salve María,
la más bonita **cuñataí**,
la flor está floreciendo
crece en la sangre tu **cunumí**.

- Soy la Esclava del Señor
que El haga su voluntad.
- Capullo que se hace flor
y se abrirá en Navidad.

El Angel Gabriel ya vuelve
al pago donde se encuentra
Dios.

- **¿Mamó parehó** angelito
que tan contento te vuelves vos?

- He visto a la Reina 'el mundo,
la más hermosa **cuñataí**,
sus ojos son dos estrellas,
su voz el canto del **yerutí**

- Soy la Esclava del Señor
que El haga Su voluntad.
- Capullo que se hace flor
y se abrirá en Navidad.

LA PEREGRINACION

huella

A la huella, a la huella
José y María,
por la pampas heladas
cardos y ortigas.

A la huella, a la huella
cortando campo,
no hay cobijo ni fonda
sigan andando.

Florecita del campo,
clavel del aire,
si ninguno te aloja
¿adónde naces?

¿Dónde naces, florcita
que estás creciendo,
palomita asustada,
grillo sin sueño?

A la huella, a la huella
los peregrinos,
préstenme una tapera
para mi niño.

A la huella, a la huella
soles y lunas,
los ojitos de almendra,
piel de aceituna.

¡Ay burrito del campo!
¡Ay buey barcino!
¡Que mi Niño ya viene,
háganle sitio!

Un ranchito de quincha
sólo me ampara,
dos alientos amigos
la luna clara.

A la huella, a la huella
José y María.
Con un Dios escondido
nadie sabía...

EL NACIMIENTO

vidala catamarqueña

Noche anunciada, noche de amor,
Dios ha nacido, pétalo y flor,
todo es silencio y serenidad,
paz a los hombres, es Navidad.

En el pesebre mi Redentor
es mensajero de paz y amor,
cuando sonrío se hace la luz
y en sus bracitos crece una cruz.

Angeles canten sobre el portal,
Dios ha nacido, es Navidad.

Esta es la noche que prometió
Dios a los hombres y ya llegó,
es Nochebuena, no hay que dormir,
Dios ha nacido, Dios está aquí.

LOS PASTORES

chaya riojana

Vengan pastores del campo que el Rey de los Reyes ha nacido ya,
vengan antes que amanezca que ya apunta el día y la noche se va.

Albahaca y cedrón,
tomillo y laurel,
que el Niño se duerme
al amanecer.

Lleguen de Pinchas y Chuquis, de Aminga y San Pedro, de Arauco y Pomán,
antes que nadie le adore quesillos y flores le vaman a llevar.

Albahaca y cedrón,
tomillo y laurel,
que el Niño se duerme
al amanecer.

Pídanle a Julio Romero caballos de paso y su mula de andar,
con cajas y con guitarras iremos cantando por el olivar.

Albahaca y cedrón,
tomillo y laurel,
que el Niño se duerme
al amanecer.

¡Ay Navidad de Aimogasta! Alojía y añapa no habrá de faltar
mientras la luna riojana se muere de ganas de participar.

Albahaca y cedrón,
tomillo y laurel,
que el Niño se duerme
al amanecer.

LOS REYES MAGOS

takirari

Llegaron ya, los Reyes y eran tres,
Melchor, Gaspar y el Negro Baltazar,
arrope y miel
le llevarán
y un poncho blanco de alpaca real.

Changos y chinitas duermansé
que ya Melchor, Gaspar y Baltazar
todos los regalos dejarán
para jugar mañana al despertar.

El Niño Dios muy bien lo agradeció,
comió la miel y el poncho lo abrigó
y fue después
que sonrió
¡y a medianoche el sol relumbró!

LA HUIDA

vidala tucumana

Vamos! Vamos! Burrito apurá!
Vamos! Vamos! Burrito apurá!

Si no te apuras los van a pillar...
largo el camino, largo el salitral.

Ya tocan a degollar!
Ya está sangrando el puñal!

Si no te apuras los van a pillar...

Vamos! Vamos! Burrito apurá!
Vamos! Vamos! Burrito apurá!

Niño bonito, no llorís mi amor,
ya llegaremos a tierra mejor.

Duérmete ya, no llorís,
cuna en mis brazos te haré,
bombos legüeros en mi corazón.

Vamos! Vamos! Burrito apurá!
Vamos! Vamos! Burrito apurá!

LA ANUNCIACION

Chamamé

M. M.
c.a. $\text{♩} = 128.$

The musical score is arranged in a system of seven staves. The top five staves are labeled Solo, S., A., T., and B. on the left. The bottom two staves are labeled Acordeón and Contrabajo on the left. The guitar part is labeled Guitarra on the left. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The score is divided into four measures. The Solo, S., A., T., and B. parts are mostly rests, with some initial rhythmic notation in the first measure. The Acordeón part has a melodic line starting in the second measure. The Guitarra part has a rhythmic accompaniment starting in the second measure, with a G chord and a C7 chord indicated. The Contrabajo part has a bass line starting in the second measure.

Solo

S.

A.

T.

B.

Acordeón

Guitarra

Contrabajo

G

C7

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit. F A7 D A7

C. Bajo

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit. D D7 G C7

C. Bajo

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

li - ne - te - da - su - ra - yo - ro - - jo - - vie - na - vo - lan - do - el - An - gel - Ga -

Solo 

briel _____ con sa-ble pun-ta de es-tre-lla es-pue-la pla-ta-gs-ta-ba ca-

S. 

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

A. 

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

T. 

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

B. 

ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta

Acord. 

Guit. 

C. Bajo 

Solo 

té. _____ Que Dios te sal-ve Ma-ri- - - a _____ La

S. 

la _____

A. 

la _____

T. 

la _____

B. 

la _____

Acord. 

Guit. 

C. Bajo 

Solo
 más bo - ni - ta cu - fia - ta - í _____ la flor es - tá flo - - re

S.
 la la la la

A.
 la la la la

T.
 la la la la

B.
 la la la la

Acord.
 A7 D. D.

Guit.
 % % %

C. Bajo

Solo
 cien - do cre - ceen la san - gre tu cu - nu - mí. _____

S.
 la la la la la la la la la Soy la Es - cla - va del Se -

A.
 la la la la la la la la la Soy la Es - cla - va del Se -

T.
 la la la la la la la la _____ b.c.

B.
 la la la la la la la _____ b.c.

Acord.
 A7 G D A7 D D7

Guit.
 % % % % %

C. Bajo

Solo

S. *Ca-pu-llo que se ha-ce*

A. *ñor que El ha ga su vo lun tad la la la la*

T. *ñor que El ha ga su vo lun tad la la la la*

B. *la la la la la la la la la la*

Acord.

Guit. *G C7 F A7*

C. Bajo

Solo

S. *flor y se a-bri-rá en Na-vi-dad.*

A. *la la la la la la la la*

T. *la la la la la la la la*

B. *la la la la la*

Acord.

Guit. *D A7 D D7*

C. Bajo

I.

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

Chords: G, C7, F, A7

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

Chords: D, A7, D, D

Marking: EI

II.

Solo

S.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

D7 G C7 F

Solo

S. pu-llo que se ha-ce flor y sea-bri-rí en Na-vi-dad.

A.

T.

B.

Acord.

Guit.

C. Bajo

A7 D A7 D D

LA PEREGRINACION

Huella

M.M.

C.a. ♩ = 144

Piano
o
Clave

Guitarra

Musical notation for the first system, measures 5-8. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The guitar part consists of a single bass note per measure.

Musical notation for the second system, measures 9-12. The piano part continues with the same melodic and bass lines. The guitar part includes a chord progression: Gm (measures 9-10), Cm (measure 11), F7 (measure 12), and Bb (measure 13). The notation includes fingerings (V, A) and slurs.

Piano
o
Clave

Guitarra

Gm Cm D7 Gm

Solo

A la hue-lla, la hue-lla

S.

b.c. _____ Jo - sé y Ma - ri - . . . a _____
 Cla - vel del ai - . . . re _____

A.

b.c. _____ Jo - sé y Ma - ri - . . . a _____
 Cla - vel del ai - . . . re _____

T.

b.c. _____ Jo - sé y Ma - ri - . . . a _____
 Cla - vel del ai - . . . re _____

B.

b.c. _____ Jo - sé y Ma - ri - . . . a _____
 Cla - vel del ai - . . . re _____

Guitarra

Gm Cm F7 B^b

Solo

por las pan-pas he - la - das

S.

b.c. _____ car - dos y or - ti - gas. _____
 ¿a - dón - de na - ces? _____

A.

b.c. _____ car - dos y or - ti - gas. _____
 ¿a - dón - de na - ces? _____

T.

b.c. _____ car - dos y or - ti - gas. _____
 ¿a - dón - de na - ces? _____

B.

b.c. _____ car - dos y or - ti - gas. _____
 ¿a - dón - de na - ces? _____

Guitarra

Gm Cm D7 Gm

Solo

A la hue-lla, la hue-lla cor - tan - do cam - po _____

S.

b.c. _____

A.

b.c. _____

T.

b.c. _____

B.

b.c. _____

Guitarra

C9b Cm7 F7 Bb

Solo

no hay co - bi - ja ni fon - da si - gan an - dan - do.

S.

A.

T.

B.

Guitarra

Gm A^b7 D⁷ G

Solo

Jo - sé y Ma - ri - a

S.

A. *pp*

Ah

T.

Ah

B.

Ah

Guitarra

G^{9b} C F B^b

Solo

Con un Dios es - con - di - do na - die sa - bí - a.

S. *b.c.* D.C. tutto

A. *b.c.* D.C. tutto

T. *b.o.* D.C. tutto

B. *b.c.* D.C. tutto

Guitarra D.C. tutto

Solo

A la hue - lla, la hue - lla hue - lli - ta. Jo - sé y Ma - rí - a.

S. A la hue - lla, la hue - lla hue - lli - ta. Jo - sé y Ma - rí - a.

A. A la hue - lla, la hue - lla hue - lli - ta. Jo - sé y Ma - rí - a.

T. A la hue - lla, la hue - lla hue - lli - ta. Jo - sé y Ma - rí - a.

B. A la hue - lla, la hue - lla hue - lli - ta. Jo - sé y Ma - rí - a.

Guitarra

EL NACIMIENTO

Vidala catamarqueña

M. M.
C. a. $\text{♩} = 60$

Solo
No - che a - nun - cia - da, no - che de a - mor, Dios ha na - ci - do.

S.
b.c. No - che de a - mor *b.c.*

A.
b.c. No - che de a - mor *b.c.*

T.
b.c. No - che de a - mor *b.c.*

B.
b.c. No - che de a - mor *b.c.*

Celesta
pp *8^a (simile)*

Solo
pé - ta lo y flor, to - does si - len - cio y se - re - ni - dad, paz a los

S.
pé - ta lo y flor, *b.c.* paz a los

A.
pé - ta lo y flor, *b.c.* paz a los

T.
pé - ta lo y flor, *b.c.* paz a los

B.
pé - ta lo y flor, *b.c.* paz a los

Celesta

Solo

hom - bres es Na - vi - dad.

S.

hom - bres es Na - vi - dad. An - ge - les can - ten so - bre el por - tal

A.

hom - bres es Na - vi - dad. An - ge - les can - ten so - bre el por - tal

T.

hom - bres es Na - vi - dad.

B.

hom - bres Na - vi - dad.

Celesta

Solo

cresc.

Es - ta es la no - che que pro - me -

S.

Dios ha na - ci - do es Na - vi - dad. b.c. que pro - me -

A.

Dios ha na - ci - do es Na - vi - dad. b.c. que pro - me -

T.

Dios ha na - ci - do es Na - vi - dad. b.c. que pro - me -

B.

Dios na - ci - do es Na - vi - dad. b.c. que pro - me -

Celesta

Solo

tió Dios a los hom - lres y ya lle - gó es No-che bue - na

S

tió b.c. y ya lle - gó b.c.

A

tió b.c. y ya lle - gó b.c.

T

tió b.c. y ya lle - gó b.c.

B

tió b.c. y lle - gó b.c.

Celesta

Solo

no hay que dor - mir, Dios ha na - ci - do, Dios es - tá a - qui.

S

Dios ha na - ci - do, Dios es - tá a - qui.

A

Dios ha na - ci - do, Dios es - tá, Dios es - tá a - qui.

T

Dios ha na - ci - do, Dios es - tá, Dios es - tá a - qui.

B

Dios ha na - ci - do, Dios es - tá a - qui.

Celesta

LOS PASTORES

Chaya riojana

M.M.
C. a. $\text{♩} = 69$

Clave

Solistas

1ª Vez Tacet

S.

Ah

A.

Ah

T.

Ah

B.

Ah

Guitarra

E D C Bm Am G F Em B⁷

Bombo

Triang.
Pand.

Clave

Solistas

S.

A.

T.

B.

Guit.

Embo

Triang.
Pand.

8

No Tacet

Venganpas-to-res del campoqueReyde los

E B7

E A

Clave

Solistas

Re-yes ha na-ci-do ya

S.

Ven...

ven-gan an-tes que a-ma-

A.

ven-gan an-tes que a-ma-

T.

Ven...

B.

Guit.

E B⁷ E B⁷ Em D⁷

Bombo

Triang. Pand.

I - III - IV

Clave

Solistas

S.

A.

T.

B.

Guit.

Bombo

Triang.
Pand.

nez - ca que ya a - pun - ta el di - a y la no - che se va.
Al - baha - cay ce - gan!

nez - ca que ya a - pun - ta el di - a y la no - che se va.
gan!

G D⁷ G⁷ B⁷ E

D.C.
última vez: CODA

Clave

Solistas

drón to - mi - llo y lau - rel, que el Ni - ño se duer - me al a - ma - ne -

S.

A.

T.

B.

Guit.

Bombo

Triang.
Pand.

II.

Clave

Solistas

S.
cer. Al-baha - ca y ce - drón to - mi - llo y lau - rel, que el Ni - ño se

A.
cer Al-baha - ca y ce - drón to - mi - llo y lau - rel, que el Ni - ño se

T.
que el Ni - ño se

B.

Guit. E

Bombo

Triang. Pand.

Clave

Solistas

S.

A.

T.

B.

Guit.

Bombo

Triang.
Pand.

The image shows a musical score for a Latin ensemble. The score is written for eight parts: Clave, Solistas, Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), Guitar (Guit.), and a pair of Bongos (Bombo) and Triangles/Panderos (Triang. Pand.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 2/4. The Clave part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes. The vocal parts (S., A., T.) have melodic lines with lyrics. The instrumental parts (B., Guit., Bombo, Triang. Pand.) provide accompaniment. The score is divided into four measures.

Clave

Solistas

S.

A.

T.

B.

Guit.

Bombo

Triang. Pand.

CODA

car. Al-baha-cay ce-

cer. Al-baha-cayce.

сэр.

E B⁷ E

più rall. . . . pp

Clave

Solistas

S.

più rall. . . . pp

drón to - mi - llo y lau - rel, que el Ni - ño se duer - me al a - ma - ne - cer.

A.

drón to - mi - llo y lau - rel, que el Ni - ño se duer - me al a - ma - ne - cer.

T.

que el Ni - ño se duer - me al a - ma - ne - cer.

pp

B.

più rall. . . .

Guit.

Bombo

Triang.
Pand.

LOS REYES MAGOS

Takirari

M. M.
C.a. ♩ = 80



Solista

S.

Lle - ga - ron ya, los Re-yes ye-ran tres Melchor,Gas-

A.

Lle - ga - ron ya, los Re-yes ye-ran tres Melchor,Gas-

T.

Lle-ga-ron ya, los Re-yes ye-ran tres

B.

Lle-ga-ron ya, los Re-yes ye-ran tres

Charango ① ②

Am

Dm

Pandereta
Tambor con
escobill s

Solista

S.

par y el ne-gro Bal-ta-zar a-rro-pe y miel le lle-va-rán y un pon-cho

A.

par y el ne-gro Bal-ta-zar a-rro-pe y miel le lle-va-rán y un pon-cho

T.

Melchor Gaspar y el ne-gro Bal-ta-zar a-rro-pe y miel le lle-va-ran pon-cho

B.

Melchor, Gas-par y el ne-gro Bal-ta-zar a-rro-pe y miel le lle-va-ran pon-cho

Charan.

Pand.
Tamb.

Solista

Lle-ga-ron ya, los re-yes ye-ran tres Mel-chor Gas-
 Dios muy bien lo a-grade-ció comió la

S.
 blan-co de al-pa-ca re-al. La ra la rá la ra la ra la rá

A.
 blan-co de al-pa-ca re-al. La ra la rá la ra la ra la rá

T.
 blan-co de al-pa-ca re-al. La ra la rá la ra la ra la rá

B.
 blan-co de al-pa-ca re-al.

Charan.
 Am E7 Am Am Dm

Solista

par y el Ne-gro Bal-ta-zar a-rro-pe y miel le lle-va-rán y un poncho
 miel y el pon-cho lo a-bri-go y fue des-pués que los mi-ró y a media

S.
 la ra la rá la ra la ra la rá arro-pe y miel le lle-va-rán poncho
 y fue des-pués que los mi-ró media

A.
 la ra la rá la ra la ra la rá a-rro-pe y miel le lle-va-rán poncho
 y fue des-pués que los mi-ró media

T.
 la ra la rá la ra la ra la rá a-rro-pe y miel le lle-va-rán poncho
 y fue des-pués que los mi-ró media

B.
 - - - - - a-rro-pe y miel le lle-va-rán poncho
 y fue des-pués que los mi-ró media

Charan.
 G7 C Am Dm

Pand.
 Tamb.

Solistas
 blan - co deal - pa - ca re - al. Changos y chi - ni - tas duerman - sé que ya Mel -
 no - che el sol re - lum - bró.

S.
 blan - co deal - pa - ca re - al. La la ra la la ra la la ra la rá
 no - che el sol re - lum - bró.

A.
 blan - co deal - pa - ca re - al. La la ra la la ra la la ra la rá
 no - che el sol re - lum - bró.

T.
 blan - co deal - pa - ca re - al. La la ra la la ra la la ra la rá
 no - che el sol re - lum - bró.

B.
 blan - co deal - pa - ca re - al. La la ra la la ra la la ra la rá
 no - che el sol re - lum - bró.

Charan.
 Am E7 Am G7

Pand.
 Tamb.

Solistas
 chor, Gas - par y Bal - ta - zar

S.
 la la ra la la ra la rá to - dos los re - ga - los de - ja - rán pa - ra ju -
 la la ra la la ra la rá

A.
 la la ra la la ra la rá la la ra la la ra la la ra la la ra

T.
 la la ra la la ra la rá to - dos los re - ga - los de - ja - rán pa - ra ju -

B.
 la la ra la la la rá la la ra la la ra la la ra la la ra

Charan.
 C E7

Pand.
 Tamb.

Solistas

El Ni-ño Dios muy bien lo a-gra-de-ció comió la

S. gar ma-ña-na al des-per-tar. La ra la rá la ra la ra la rá

A. la la ra la la ra la La ra ia rá la ra la ra la rá

T. gar ma-ña-na al des-per-ter. La ra la rá la ra la ra la rá

B. la la ra la la ra la

Charan. Am Dm

Pand. Tamb.

Solistas

miel y el pon-cho lo a-bri-gó y fue des-pués que los mi-

S. la ra la rá la ra la ra la rá y fue des-pués

A. la ra la rá la ra la ra la rá y fue des-pués

T. la ra la rá la ra la ra la rá y fue des-pués

B. y fue des-pués

Charan. G7 C Am

Pand. Tamb.

Solista

ró ya me-dia no-che el sol re-lum-bró

S.

que los mi-ró me-dia no-che el sol re-lum-bró

A.

que los mi-ró me-dia no-che el sol re-lum-bró

T.

que los mi-ró me-dia no-che el sol re-lum-bró

B.

que los mi-ró me-dia no-che el sol re-lum-bró

Charan. ①

Charan. ②

Pand. Tamb.

Solista

S.

A.

T.

B.

Charan. ①

Charan. ②

Pand. Tamb.

E 7

	I.			II.		
Solista	-	-	-	-	-	-
S.	-	-	-	-	-	-
A.	-	-	-	-	-	-
T.	-	-	-	-	-	-
B.	-	-	-	-	-	-
Charan. ①						
Charan. ②						
Pand. Tamb.						

Solista	-	-	-	-	-	-
S.				Lle - ga - ron		
A.				Lle - ga - ron		
T.	-	-	-	AL % POI	-	-
B.	-	-	-	-	-	-
Charan. ①						
Charan. ②						
Pand. Tamb.						
				bró.		
				bró		
				bró.		
				bró		
				bró.		
				Am E7 Am		
				Am E7 Am		

LA HUIDA

Vidala tucumana

M. M.
C. a. ♩ = 76

Solista

S. Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu -

A. Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu -

T. Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu -

B. Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu -

Bombo

Solista

S. rri - to a - pu - rá! Si no tea - pu - ras los van a pi - llar...
Ni - ño bo - ni - to, no llo - rís mi a - mor

A. rri - to a - pu - rá!

T. rri - to a - pu - rá!

B. rri - to a - pu - rá!

Bombo

Solista

lar - goel ca - mi - no, lar - goel sa - li - tral.
ya lle - ga - re - mos a tie - rra me - jor.

S.

A.

T.

B.

Bombo

Ya to - can a de - go -
Duer - me - te ya, no llo -

Ya to - can a de - go -
Duer - me - te ya, no llo -

Ya to - can a de - go -
Duer - me - te ya, no llo -

Ya to - can a de - go -
Duer - me - te ya, no llo -

Solista

Ya es - tá san - gran - doel pu - ñall
cu - naen mis bra - zos te ha - ré. Si no te a -
Bom - bos le -

S.

A.

T.

B.

Bombo

llar!
ris,

llar!
ris,

llar!
ris,

llar!
ris,

I.^a Vez D.C. II.^a Vez

Solista
 pu - ras los van a pi - llar.
 que - ros en mi co - ra - zón.

S. Va - mos! Va - mos! Bu -

A. Va - mos! Va - mos! Bu -

T. Va - mos! Va - mos! Bu -

B. Va - mos! Va - mos! Bu -

Bombo

Solista

S. rri - to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá! *ppp*

A. rri to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá!

T. rri to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá!

B. rri to a - pu - rá! Va - mos! Va - mos! Bu - rri - to a - pu - rá!

Bombo